

Les vœux

Expressions

Français	Japonais	Romaji	Commentaires
Joyeux anniversaire	お誕生日おめでとうございます おたんじょうび おめでとう ございます	o tanjoubi omedetou gozaimasu	
Bonne année	明けましておめでとうございます あけまして おめでとう ございます	akemashite omedetou gozaimasu	 Ne peut être utilisé avant la Nouvelle Année. Du coup, ce serait plutôt "Yoi otoshi o omukae kudasai" ou "Yoi otoshi o" à employer pour dire "je souhaite que tu passes une bonne année"
Je vous souhaite de passer une bonne année	良いお年をお迎えください よいおとしぞ おむかえください	Yoi otoshi o omukae kudasai	formel
Je vous souhaite de passer une bonne année	よいお年を！ よいおとしを！	Yoi otoshi o !	
Bonne année	新年おめでとうございます しんねん おめでとうございます	shinnen omedetou gozaimasu	
Bonne et heureuse année	謹賀新年 きんがしんねん	kinga shinnen	
Meilleurs vœux pour la nouvelle année	恭賀新年 きょうがしんねん	kyouga shinnen	
Vœux de bonne année<	年賀 ねんが	nenga	
Nouvelle année	新年 しんねん	shinnen	
Félicitations !	おめでとうございます	omedetougozaimasu	expression formelle
Félicitations	お目出度う おめでとう	omedetou	utilisé pour dire joyeux(se), bon(ne)...
Félicitations	御目出度う おめでとう	omedetou	
Amusons-nous ce soir !	今夜は楽しくやろう	Konya wa tanoshiku yarou	

こにやはたの
しくやろう

Joyeux Noël **メリークリスマス** merii Kurisumasu
ス

NOEL AU JAPON (クリスマス - Kurisumasu)

A la veille de Noël, les décorations, les illuminations, les achats effrénés dans les centres commerciaux, ressemblent à notre Noël. Après Halloween, le Père Noël (サンタクロース) est partout. Vous pouvez acheter une garde-robe entière avec le Père Noël sur chaque vêtement; vous pouvez manger et boire dans des tasses et des plats décorés du Père Noël; et vous pouvez dormir dans des draps du Père Noël.

Pourtant la plupart des enfants japonais ne croient pas au Père Noël. Ils savent que c'est leur papa qui laisse les cadeaux (プレゼント) sur le futon le jour de Noël (クリスマスデー) avant qu'ils se lèvent pour l'école. Le plus important pour la plupart des enfants à Noël est le gâteau de Noël (クリスマスケーキ) habituellement un gâteau de mousse à la crème de fraise, mangé la veille de Noël (クリスマスイブ) souvent après délicieux poulet frit. Il est probable que chaque enfant rêve de passer la veille de Noël à Disneyland Tokyo pour le défilé de Noël. Le jour de Noël n'est pas férié. Noël finit la nuit du 25 décembre, et le lendemain, les seuls signes persistant de Noël sont quelques gâteaux mousse de crème de fraise et le surplus des Père Noël à vendre sur les étagères des magasins.

Les Japonais commencent alors à se préparer au ce qui a traditionnellement été la célébration annuelle la plus importante, la Nouvelle Année.

NOUVEL AN AU JAPON (お正月 - Oshougatsu)

Aux alentours de minuit le 31 décembre (大晦日 = Oomisoka), les gens affluent dans les temples bouddhistes pour sonner les 108 coups de cloche de la Nouvelle Année. La cloche sonne 108 fois parce qu'on pense que l'homme a 108 passions terrestres à surmonter afin d'atteindre l'éclaircissement, et on dit que chaque son éloigne d'une passion. Lors de la première visite de l'année au Temple (Hatsumode = 初詣) et à la veille de nouvel An (年越しToshikoshi), il est de coutume que les gens mangent des Soba = そば (nouilles de sarrasin) pour la bonne fortune et une longue vie saine. Les gens se saluent en se disant « Akemashite Omedetou Gozaimasu » (あけましておめでとうございます souhait pour une nouvelle année heureuse).

Les familles se réunissent ensemble pour le Nouvel An (oshougatsu), et ont plaisir à manger l'osechiryouri = 御節料理 (nourriture préparée à la fin de l'année précédente et mangée entre le 1^{er} et le 3 janvier). elle se compose d'une variété de mets comprenant les haricots bouillis, les poissons, su-no-mono grillés (un plat de légume et de poisson avec du vinaigre), et est présentée dans le laquer à gradins ou des boîtes en bois. La seule nourriture chaude habituellement mangée est l'ozoni = 雑煮 (un type de potage aux légumes avec du riz collant durcit appelé おもち omochi).

Le matin du 1er janvier, les nengajou = 年賀状 (cartes postales de la Nouvelle Année) sont livrées. Si ces cartes ont été signalées à une certaine date en décembre, elles seront livrées ensemble le 1^{er} janvier. (Le 1er janvier, les facteurs japonais ne choment pas) Ces cartes postales comportent souvent une illustration du zodiaque chinois qui est un cycle de 12 ans. L'année 2003 est l'année du mouton. La salutation typique sur ces cartes est « Akemashite Omedetou Gozaimasu » signifiant « nouvelle année heureuse ».

Un moment le plus important de la nouvelle année pour les enfants est Otoshidama = 御年玉. Otoshi se rapporte à l'année et dama aux pièces de monnaie. Otoshidama est donc des enfants d'argent reçoivent des parents, des parents et des voisins à la nouvelle année. Il est toujours donné aux enfants sous enveloppe spéciale d'otoshidama.

